

# Bedienungsanleitung

miniBTE R  
miniBTE T

Oticon Real™



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

**oticon**  
life-changing technology

# Modellübersicht

Diese Anleitung bezieht sich folgenden Hörsystemmodelle:

- miniBTE R
- miniBTE T

## FW 1.0

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE R | GTIN: (01) 05714464097289 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 1 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097302 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 2 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097296 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Real 3 miniBTE T | GTIN: (01) 05714464097289 |

## **Zu dieser Bedienungsanleitung**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihrer neuen Hörsysteme. Lesen Sie diese Anleitung, einschließlich der Warnhinweise, sorgfältig durch. So stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial Ihrer Hörsysteme nutzen können.

Ihr Hörakustiker hat die Hörsysteme nach Ihren individuellen Ansprüchen eingestellt. Wenden Sie sich bei weiteren Fragen bitte an Ihren Hörakustiker.

Ihr Hörakustiker\* (oder Audiologe/HNO-Arzt) verfügt über die erforderliche fachliche Ausbildung und nachweisliche Erfahrung, Ihr Gehör professionell zu bewerten, um passende Hörsysteme auszuwählen, anzupassen und bereitzustellen bzw. Rehabilitationsmaßnahmen bei Hörminderung einzuleiten. Die jeweilige Fachausbildung dieser Person unterliegt regionalen oder nationalen Auflagen.

\*Die Berufsbezeichnung kann von Land zu Land unterschiedlich sein.

# Vorgesehene Verwendung

<b>Vorgesehene Verwendung</b>	Das Hörsystem ist dafür vorgesehen, Klänge zu verstärken und an das Ohr zu übertragen.
<b>Indikationen für die Verwendung</b>	Binaurale oder monaurale Sensorineurale-, Schallleitungs- oder Kombinierte-Schwerhörigkeit mit einer leichten (16 dB HL*) bis schweren (75 dB HL*) Hörminderung mit individueller Frequenzcharakteristik.
<b>Vorgesehene Benutzer</b>	Personen mit Hörminderung, die ein Hörsystem tragen, sowie deren Bezugspersonen. Für die Anpassung des Hörsystems verantwortliche Hörakustiker.
<b>Vorgesehene Benutzergruppen</b>	Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate.
<b>Anwendungsumgebung</b>	Im Freien sowie in Innenräumen
<b>Kontraindikationen</b>	Nicht für Kleinkinder geeignet, die jünger als 36 Monate sind. Nutzer von aktiven Implantaten müssen bei der Verwendung des Hörsystems besonders aufmerksam sein. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt <b>Warnhinweise</b> .
<b>Klinische Vorteile</b>	Das Hörsystem wurde entwickelt, um besseres Sprachverstehen zu ermöglichen, die Kommunikation zu erleichtern und somit eine Verbesserung der Lebensqualität herbeizuführen.

*\*Gemäß Definition der American Speech-Language-Hearing Association (asha.org) bei Anwendung eines Reintondurchschnitts von 0,5, 1 und 2 kHz*

**WICHTIGER HINWEIS**

Ihr Hörakustiker hat das Hörsystem individuell nach Ihren Ansprüchen und Ihrem Hörvermögen eingestellt.

# Inhaltsverzeichnis

## Hörsystem

Ihr Hörsystem und Ohrstück	10
----------------------------	----

## Inbetriebnahme

Ladezeit	14
Akkuleistung	15
Linkes und rechtes Hörsystem erkennen	16
Hörsystem ein- und ausschalten	18
Anzeige bei schwachem Akku	22
Batterie wechseln (Größe 312)	24

## Täglicher Gebrauch

Hörsystem mit Hörwinkel einsetzen	26
Hörsystem mit Dünnschlauch einsetzen	27
Reinigung	28
Hörsystem reinigen	29
Dünnschlauch reinigen	30
Individuelles Ohrstück reinigen	31
Standard-Ohrstück wechseln	34
ProWax-Cerumenschutz wechseln	36

	Lautstärke regeln	37
	Programm wechseln	38
	Hörsysteme aufbewahren	39
<b>Optionen</b>		
	Flugmodus	40
	Hörsysteme stummschalten	42
	Hörsysteme mit iPhone, iPad und iPod verwenden	44
	Hörsysteme mit Android™-Geräten verwenden	45
	Kopplung und Kompatibilität	46
	Handhabung von Telefonanrufen	47
	Kabelloses Zubehör und sonstige Optionen	48
<b>Tinnitus</b>		
	Tinnitus SoundSupport™ (optional)	50
	Richtlinien für Benutzer von Tinnitus SoundSupport	51
	Klang-Optionen und Lautstärkeregelung	52
	Begrenzung der Verwendungsdauer	54
	Warnhinweise im Zusammenhang mit Tinnitus	57

Fortsetzung auf der nächsten Seite

# Inhaltsverzeichnis

## Warnhinweise

---

Allgemeine Warnhinweise	58
-------------------------	----

---

## Weitere Informationen

---

Fehlerbehebung	66
Produktinformationen	70
Wasser- und Staubschutz (IP68)	72
Nutzungsbedingungen	73
Technische Daten	75
Garantie	81
Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen	82
Info-Töne und LED-Anzeige	85

---



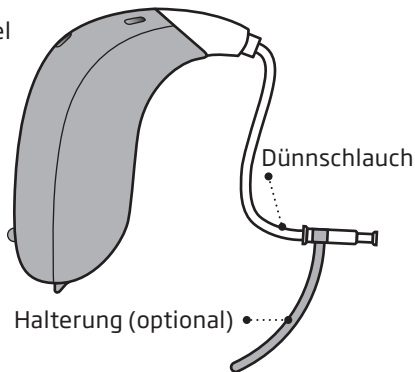
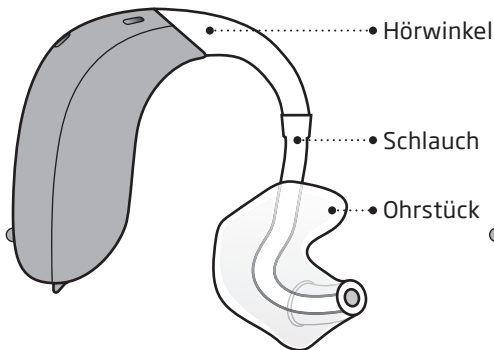


# Ihr Hörsystem und Ohrstück

Es gibt verschiedene Modelle Ihres Hörsystems.

Mit Hörwinkel und Ohrstück

Mit Dünnschlauch  
(Corda miniFit)



Der Dünnschlauch kann eines der folgenden Ohrstücke haben:

### Standard-Ohrstücke



OpenBass Dome



Bass Dome, Double Vent



Power Dome



Grip Tip

Verfügbar in Small (S) und Large (L),  
jeweils für links und rechts, mit und  
ohne Vent.

### Individuelle Ohrstücke



Micro Mould



VarioTherm® Micro Mould

® VarioTherm ist ein eingetragenes  
Warenzeichen von Dreve

### Dome-Größen



5 mm



6 mm



8 mm



10 mm

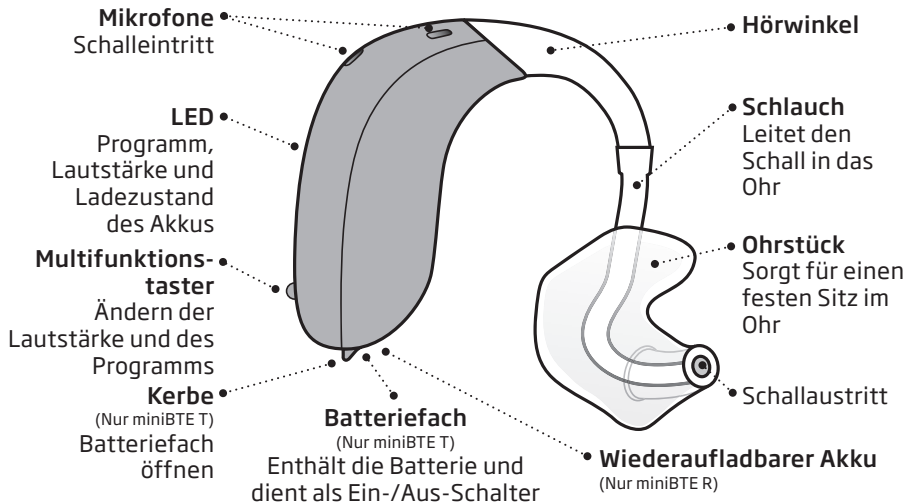


12 mm

Einzelheiten zum Wechseln des Domes finden Sie im  
Abschnitt „Standard-Ohrstück wechseln“.

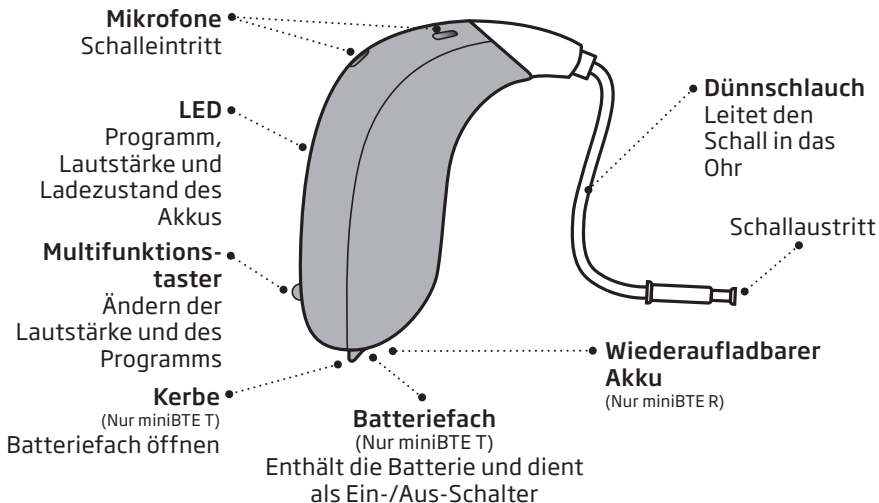
# Mit Hörwinkel und Otoplastik

## Aufbau und Funktionsweise



# Mit Dünnschlauch

## Aufbau und Funktionsweise



# Ladezeit

(Nur miniBTE R)

Vergewissern Sie sich, dass die Hörsysteme vor dem ersten Gebrauch vollständig geladen werden. Laden Sie die Hörsysteme jede Nacht. Dadurch wird sichergestellt, dass Sie Ihren Tag mit vollständig geladenen Hörsystemen starten.

Wenn der Akku des Hörsystems vollständig entladen ist, beträgt die normale Ladezeit:

<b>3,5 Stunden</b>	<b>1 Stunde</b>	<b>0,5 Stunde</b>
Vollständig geladen	40% geladen	20% geladen

Wenn das Hörsystem vollständig geladen ist, stoppt der Ladevorgang automatisch.

Die Ladezeit kann je nach verbleibender Akkukapazität und zwischen dem linken und rechten Hörsystem variieren.

Informationen zur Verwendung der Ladestation finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

## **Akkuleistung**

Die Akkuleistung variiert abhängig von Ihrer Nutzung und den Einstellungen Ihres Hörsystems. Das Streamen z. B. vom Fernseher, Mobiltelefon oder Geräten mit Konnektivität kann diese Leistung beeinflussen.

### **Wiederaufladbarer Akku - nur miniBTE R**

Sollten Sie feststellen, dass die Akkuleistung nicht für einen vollen Tag ausreicht, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker.

Sollte der Akku Ihrer Hörsysteme leer sein, legen Sie sie zum Wiederaufladen in die Ladestation ein. Die Nutzungsdauer der Hörsysteme lässt sich nicht verlängern, indem Sie versuchen, die Hörsysteme erneut einzuschalten.

## Linkes und rechtes Hörsystem erkennen

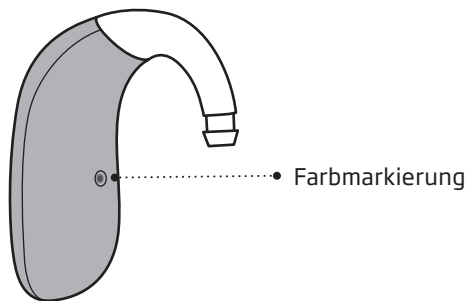
Es ist wichtig, zwischen dem linken und rechten Hörsystem zu unterscheiden, da diese unterschiedlich programmiert sein könnten.

Farbmarkierungen kennzeichnen das linke und rechte Hörsystem. Eine **ROTE** Markierung kennzeichnet das RECHTE Hörsystem. Eine **BLAUE** Markierung kennzeichnet das LINKE Hörsystem.



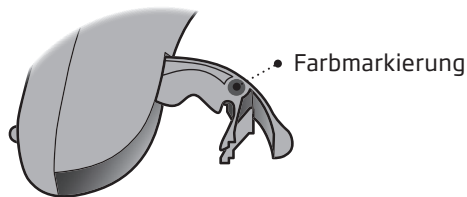
### **Nur miniBTE R**

Die Farbmarkierung für links/ rechts finden Sie auf dem jeweiligen Hörsystem. Farbmarkierungen können außerdem auf Micro Moulds und anderen Ohrstücken angebracht sein (optional).



### **Nur miniBTE T**

Links-/Rechts-Farbmarkierungen finden Sie im Batteriefach. Farbmarkierungen können außerdem auf Micro Moulds und anderen Ohrstücken angebracht sein (optional).



# Hörsystem ein- und ausschalten

## Mit Ladestation - nur miniBTE R

Ihre Hörsysteme schalten sich automatisch EIN, sobald Sie sie aus der Ladestation nehmen.\*

Die LED am Hörsystem leuchtet nach wenigen Sekunden **GRÜN** auf. Warten Sie, bis die LED am Hörsystem zwei Mal **GRÜN** blinkt. Das Hörsystem ist nun einsatzbereit. Je nach Einstellungen in Ihrem Hörsystem kann eine Startmelodie hörbar sein.

Ihre Hörsysteme schalten sich automatisch AUS, sobald Sie sie in die Ladestation setzen, und beginnen dann mit dem Ladevorgang. Die LED am Hörsystem leuchtet dann **ORANGE**.

\* Wenn die Ladestation während des Ladevorgangs von der Stromversorgung getrennt wird oder der Akku leer ist, schalten sich Ihre Hörsysteme möglicherweise AUS, um Energie zu sparen. Schalten sich Hörsysteme nicht automatisch EIN, wenn Sie sie aus der Ladestation nehmen, schalten Sie sie manuell über den Taster ein.

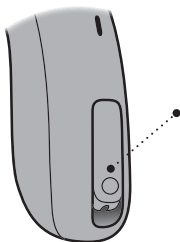
### **WICHTIGER HINWEIS**

Bitte achten Sie gegebenenfalls darauf, dass Ihre Ladestation mit einer Stromquelle verbunden bzw. der darin enthaltene Akku aufgeladen ist, wenn Sie Ihr Hörsystem in die Ladestation setzen.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Ladestation.

## Mit Multifunktions-taster - nur miniBTE R

Ihre Hörsysteme können über den Taster ein- und ausgeschaltet werden.



### **EIN:**

Halten Sie den Taster für ca. zwei Sekunden gedrückt, bis die LED am Hörsystem **GRÜN** aufleuchtet. Lassen Sie den Taster los und warten Sie, bis die LED am Hörsystem zwei Mal **GRÜN** blinkt. Das Hörsystem ist jetzt eingeschaltet.

### **AUS:**

Halten Sie den Taster für ca. drei Sekunden gedrückt, bis die LED am Hörsystem **ORANGE** aufleuchtet. Das Hörsystem spielt vier absteigende Töne ab. Lassen Sie den Taster los. Das Hörsystem ist jetzt ausgeschaltet.

Informationen zu den Info-Tönen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt **Info-Töne und LED-Anzeige**.

## Mit Batteriefach - nur miniBTE T

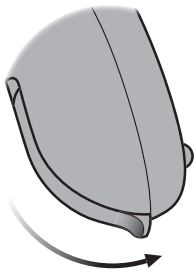
Das Batteriefach dient zum Ein- und Ausschalten des Hörsystems. Je nach Einstellungen in Ihrem Hörsystem kann eine Startmelodie hörbar sein.

### LED

Die LED blinkt drei Mal grün, wenn das Hörsystem eingeschaltet ist.

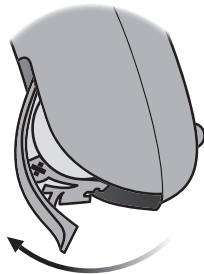
### EINSCHALTEN

Schließen Sie das Batteriefach mit eingesetzter Batterie.



### AUSSCHALTEN

Öffnen Sie das Batteriefach



Schonen Sie die Lebensdauer der Batterie, indem Sie Ihr Hörsystem ausschalten, wenn Sie es nicht tragen. Durch Öffnen und Schließen des Batteriefachs können Sie die Einstellungen Ihrer Hörsysteme schnell zurücksetzen.

## Anzeige bei schwachem Akku

Ihre Hörsysteme weisen Sie darauf hin, wenn der Akku/die Batterie fast leer ist. Sie hören dann entweder drei alternierende Signaltöne oder eine Sprachansage (optional) in der von Ihnen ausgewählten Sprache.. Die Anzeige wiederholt sich regelmäßig, bis der Akku leer ist. Ihr Hörakustiker kann die Einstellungen für die Info-Töne und LED-Anzeige nach Ihren Präferenzen anpassen. Das Beenden von Audio-Streaming verlängert die Akkuleistung.

miniBTE R: Ihr Hörsystem zeigt an, wenn der Akku fast leer ist. Sie haben dann noch ca. zwei Stunden Zeit, bevor das Hörsystem den Betrieb einstellt. Für Audio-Streaming bleibt Ihnen dann noch ca. eine Stunde Zeit.

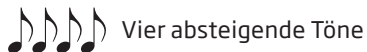
miniBTE T: Ihr Hörsystem zeigt an, wenn die Batterie fast leer ist. Sie haben dann noch ca. 15 Minuten Zeit, bevor das Hörsystem den Betrieb einstellt. Die Bluetooth®-Konnektivität wird ausgeschaltet.

Bevor sich das Hörsystem endgültig abschaltet, hören Sie eine absteigende Tonfolge mit vier Tönen.

## Akku/Batterie ist fast leer



## Akku/Batterie ist leer



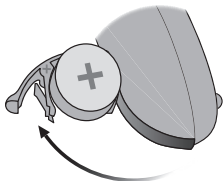
## LED am Hörsystem

Kontinuierliches **ORANGES** Blinken zeigt an, dass die Batterieladung niedrig ist.

# Batterie wechseln (Größe 312)

(Nur miniBTE T)

## 1. Herausnehmen



Öffnen Sie das Batteriefach vollständig. Nehmen Sie die Batterie heraus.

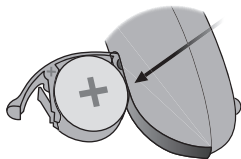
## 2. Schutzfolie abziehen



Ziehen Sie die Schutzfolie von der +-Seite der neuen Batterie ab.

**Tipp:**  
Warten Sie vor dem Einlegen zwei Minuten, damit die Batterie belüftet werden kann. So stellen Sie eine optimale Funktionsweise sicher.

## 3. Einsetzen

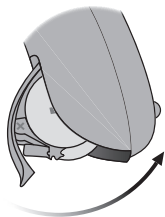


Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. Legen Sie die Batterie VON OBEN ein, NICHT von der Seite.

Achten Sie darauf, dass das „+“-Zeichen auf der Batterie und das „+“-Zeichen im Batteriefach in eine Richtung zeigen.



#### 4. Schließen



Schließen Sie das Batteriefach.  
Es ertönt eine Startmelodie.

Halten Sie das Ohrstück dicht ans  
Ohr, damit Sie die Startmelodie  
hören.

#### Tipp



Multifunktionswerkzeug

Zum Wechseln der Batterie kann das  
Multifunktionswerkzeug verwendet  
werden. Dieses hat ein magnetisches  
Ende, um die Batterien zu entnehmen  
oder einzusetzen.

# Hörsystem mit Hörwinkel einsetzen

Lesen Sie die folgende Seite, wenn Sie ein Hörsystem mit Hörwinkel und Ohrstück haben.



Das Ohrstück ist an die Form Ihres Ohrs angepasst. Die Ohrstücke sind speziell für das linke oder rechte Ohr gefertigt.

## Schritt 1



Ziehen Sie das Ohr etwas nach hinten, und drücken Sie das Ohrstück unter leichtem Drehen in den Gehörgang.

## Schritt 2

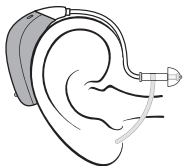


Setzen Sie das Hörsystem hinter das Ohr.

# Hörsystem mit Dünnschlauch einsetzen

Auf dieser Seite finden Sie ausführliche Hinweise zur Handhabung eines Hörsystems mit Dünnschlauch.

## Schritt 1

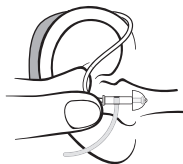


Setzen Sie das Hörsystem hinter das Ohr.

Der Dünnschlauch darf nur mit eingesetztem Ohrstück verwendet werden.

Verwenden Sie nur Teile, die speziell für Ihr Hörsystem angefertigt wurden.

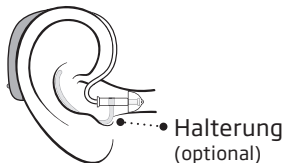
## Schritt 2



Halten Sie den Dünnschlauch an der Biegung zwischen Daumen und Zeigefinger.

Das Ohrstück sollte gerade zum Gehörgang zeigen.

## Schritt 3

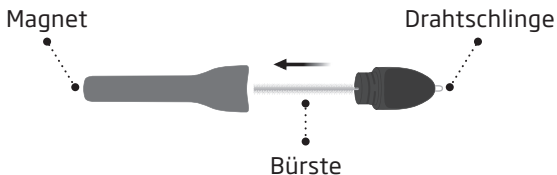


Schieben Sie das Ohrstück vorsichtig in den Gehörgang, bis der Dünnschlauch eng am Kopf anliegt.

Wenn der Dünnschlauch über eine Halterung verfügt, setzen Sie diese so ins Ohr, dass sie sich an die Kontur des Ohrs anpasst.

# Reinigung

Das Multifunktionswerkzeug ist mit einer Bürste und einer Drahtschlinge ausgestattet, um das Hörsystem zu reinigen und von Cerumen (Ohrenschmalz) zu befreien. Wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker, wenn Sie ein neues Multifunktionswerkzeug benötigen.



## WICHTIGER HINWEIS

In dem Multifunktionswerkzeug ist ein Magnet integriert. Bewahren Sie das Multifunktionswerkzeug mindestens 30 Zentimeter von Kreditkarten und anderen magnetempfindlichen Geräten entfernt auf.

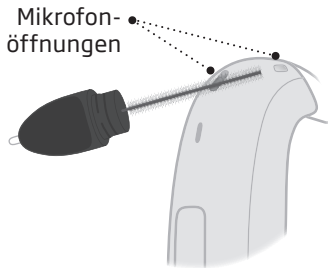
## Hörsystem reinigen

Halten Sie Ihr Hörsystem beim Reinigen bitte stets über eine weiche Unterlage, um Beschädigungen durch etwaiges Herunterfallen zu vermeiden.

### Reinigen der Mikrofonöffnungen

Nutzen Sie die Bürste des Multifunktionswerkzeugs, um vorsichtig Ablagerungen von den Öffnungen zu entfernen.

Achten Sie darauf, keine Komponenten des Multifunktionswerkzeugs gewaltsam in die Mikrofonöffnungen zu drücken. Dies kann das Hörsystem beschädigen.



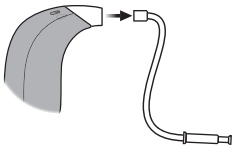
### WICHTIGER HINWEIS

Reinigen Sie die Hörsysteme mit einem weichen, trockenen Tuch. Die Hörsysteme dürfen keinesfalls gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

# Dünnschlauch reinigen

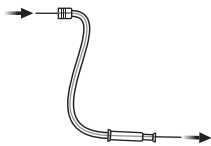
Der Dünnschlauch sollte gereinigt werden, um ihn vor Feuchtigkeit und Cerumen zu schützen. Wird er nicht gereinigt, kann er verstopfen und die Schallübertragung vom Hörsystem zum Ohr stören.

## Schritt 1



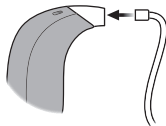
Ziehen Sie den Dünnschlauch aus dem Hörsystem, und entfernen Sie das Ohrstück.

## Schritt 2



Föhren Sie das Reinigungswerkzeug durch den gesamten Dünnschlauch.

## Schritt 3



Verbinden Sie anschließend den Dünnschlauch wieder mit dem Hörsystem.

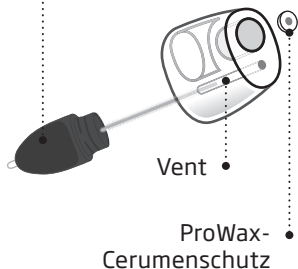
## Individuelles Ohrstück reinigen

Reinigen Sie das Ohrstück regelmäßig. Das Ohrstück hat einen weißen Cerumenschutz.\* Dieser Filter verhindert, dass Cerumen oder Schmutzpartikel das Hörsystem beschädigen.

Denken Sie daran, den Filter auszutauschen, wenn dieser verstopft ist oder das Hörsystem nicht wie gewohnt klingt.\*\*

Alternativ können Sie sich auch an Ihren Hörakustiker wenden.

- Säubern Sie die Belüftungsbohrung (Vent), indem Sie die Bürste durch die Bohrung schieben und leicht hin und her drehen.

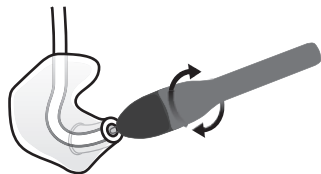


\* Die VarioTherm Micro Mould ist mit keinem Cerumenschutz ausgestattet.

\*\* Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt **ProWax-Cerumenschutz wechseln**.

## Ohrstück reinigen

Das Ohrstück sollte regelmäßig gereinigt werden. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche abzuwischen. Verwenden Sie die Drahtschlinge des Multifunktionswerkzeugs, um Rückstände aus den Öffnungen des Ohrstücks zu entfernen.



## Wechseln des Schlauchs

Der Schallschlauch zwischen dem Ohrstück und dem Hörsystem muss gewechselt werden, wenn er gelbe Verfärbungen aufweist oder hart wird. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Hörakustiker.



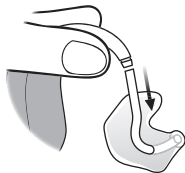
# Ohrstück mit Wasser reinigen

## Schritt 1



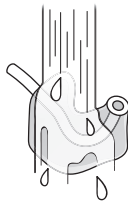
Achten Sie vor dem Abnehmen des Ohrstücks darauf, dass Sie anschließend wissen, zu welchem Hörsystem es gehört.

## Schritt 2



Ziehen Sie den Schlauch und das Ohrstück vom Hörwinkel ab. Halten Sie den Hörwinkel dabei gut fest. Ansonsten kann das Hörsystem beschädigt werden.

## Schritt 3



Reinigen Sie das Ohrstück und den Schlauch mit einer milden Seifenlauge. Ohrstück und Schlauch müssen vor dem erneuten Zusammensetzen mit klarem Wasser nachgespült werden und vollkommen trocken sein.

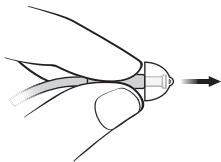
## Standard-Ohrstück wechseln

Das Standard-Ohrstück (Dome oder Grip Tip) selbst sollte nicht gereinigt werden, da es schnell reißt und damit seine Funktion verliert.

Wenn das Ohrstück durch Cerumen verschmutzt ist, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

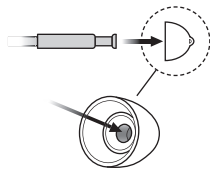
Grip Tips sollten mindestens einmal monatlich gewechselt werden.

### Schritt 1



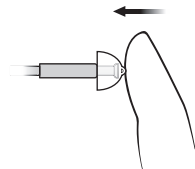
Halten Sie das Ende des Dünnschlauchs fest, während Sie das Ohrstück abziehen.

### Schritt 2



Setzen Sie den Dünnschlauch exakt in die Mitte des Ohrstücks, damit er fest sitzt.

### Schritt 3



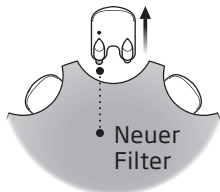
Drücken Sie fest auf den Dome bzw. Grip Tip, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

**WICHTIGER HINWEIS**

Befindet sich das Ohrstück nach dem Herausnehmen nicht am Schlauch, ist es möglicherweise im Gehörgang verblieben. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hörakustiker.

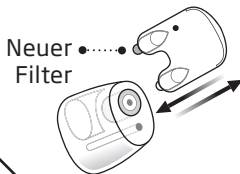
# ProWax-Cerumenschutz wechseln

## 1. Werkzeug



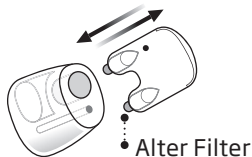
Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte: einen leeren zum Herausnehmen des alten Cerumenschutzes und einen mit dem neuen Cerumenschutz.

## 2. Herausnehmen



Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutz im Ohrstück. Ziehen Sie den alten Cerumenschutz heraus.

## 3. Einsetzen



Setzen Sie den neuen Cerumenschutz mit dem anderen Stift ein. Entfernen Sie das Werkzeug, und entsorgen Sie es.

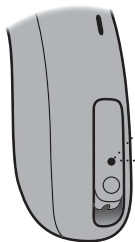
### WICHTIGER HINWEIS

Verwenden Sie stets das gleiche Cerumenschutzsystem, das auch im ursprünglichen Lieferumfang des Hörsystems enthalten war. Wenn Sie Fragen zur Verwendung oder zum Wechseln des Cerumenschutzes haben, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

## Lautstärke regeln

Sie können über den Multifunktionsstaster auch die Lautstärke einstellen.

Sie hören einen Klicken, wenn Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.



- Um lauter zu stellen, drücken Sie kurz auf den Taster am RECHTEN Hörsystem.
- Um leiser zu stellen, drücken Sie kurz auf den Taster am LINKEN Hörsystem.



## Programm wechseln

Ihr Hörsystem kann bis zu vier unterschiedliche Programme haben. Diese werden von Ihrem Hörakustiker programmiert. Je nach Programm ertönen zwischen einem und vier Info-Töne, wenn Sie das Programm wechseln.

Informationen zu den Info-Tönen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt **Info-Töne und LED-Anzeige**.



- Drücken Sie auf den Taster, um zwischen den Programmen zu wechseln.

Wenn Sie zwei Hörsysteme haben, können Sie mit dem RECHTEN Hörsystem auf höher nummerierte Programme schalten, z. B. von P1 auf P2, während Sie mit dem LINKEN Hörsystem in tiefer nummerierte Programme schalten, also z. B. von P4 auf P3.

# Hörsysteme aufbewahren

(Nur miniBTE R)

Die Ladestation ist die beste Aufbewahrungsmöglichkeit für Ihre Hörsysteme.

Um eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus in den Hörsystemen zu gewährleisten, setzen Sie die Hörsysteme bitte keiner übermäßigen Hitze aus. Lassen Sie Ihre Hörsysteme zum Beispiel nicht in einem in der Sonne geparkten Auto oder auf einer sonnigen Fensterbank zurück, auch nicht, wenn sich die Hörsysteme in der Ladestation befinden.

## Langfristige Aufbewahrung

Bitte laden Sie Ihre Hörsysteme vollständig auf, wenn Sie sie längere Zeit aufbewahren möchten (mehr als 14 Tage). Schalten Sie sie dann AUS. So stellen Sie sicher, dass der Akku später wieder aufgeladen werden kann.

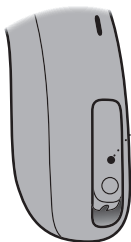
### Hinweis

Um den Akku zu schützen, muss das Hörsystem alle sechs Monate vollständig aufgeladen werden. Wenn ein gelagertes Hörsystem nicht innerhalb eines Zeitraums von sechs Monaten aufgeladen wird, muss der Akku ausgetauscht werden.

## Flugmodus

Durch die Aktivierung des Flugmodus wird Bluetooth® ausgeschaltet. Die Hörsysteme bleiben aber eingeschaltet und arbeiten weiterhin. Beachten Sie bitte, dass durch Drücken auf den Taster an einem Hörsystem der Flugmodus in beiden Hörsystemen aktiviert wird. Weitere Informationen zu den Info-Tönen und der LED-Anzeige entnehmen Sie bitte dem Abschnitt **Info-Töne und LED-Anzeige**.

### miniBTE R



#### • Aktivieren und Deaktivieren

Halten Sie den Taster mindestens sieben Sekunden lang gedrückt.

Es ertönt eine Tonfolge aus vier absteigenden Tönen. Zusätzlich bestätigt ein Lichtmuster der LED-Leuchte die Aktivierung/Deaktivierung.



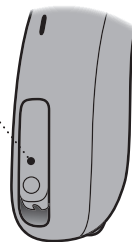
### **Aktivieren und Deaktivieren**

Halten Sie den Taster mindestens sieben Sekunden lang gedrückt.

Ein Lichtmuster der LED-Leuchte bestätigt die Aktivierung/Deaktivierung.

Durch Öffnen und Schließen des Batteriefachs können Sie auch den Flugmodus deaktivieren.

**miniBTE T**



## Hörsysteme stummschalten

Ihre Hörsysteme können mithilfe eines der folgenden Zubehörgeräte/der folgenden App stummgeschaltet werden:

- Oticon Companion
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

### Stummschaltung aufheben

Die Stummschaltung Ihrer Hörsysteme kann mithilfe eines der Zubehörgeräte/der App aufgehoben werden oder, indem Sie kurz auf den Taster der Hörsysteme drücken.

### Nur miniBTE T

Sie können Ihre Hörsysteme auch stummschalten, indem Sie den Taster etwa vier Sekunden gedrückt halten.

### **WICHTIGER HINWEIS**

Nutzen Sie die Stummschaltfunktion nicht als An-/Ausschalter. Ihre Hörsysteme verbrauchen in diesem Modus weiterhin Batterie-/Akkuleistung.

## Hörsysteme mit iPhone, iPad und iPod verwenden

Ihre Hörsysteme sind Made for iPhone und ermöglichen direktes Streaming von einem iPhone, iPad oder iPod touch.\*

Mit der Oticon Companion können Sie Ihre Hörsysteme über Ihr Mobilgerät steuern.\*

Ihre Hörsysteme verfügen zudem über eine Freisprechfunktion bei Verwendung mit einem kompatiblen iPhone oder iPad.\*

Wenn Sie Unterstützung beim Gebrauch dieser Geräte in Kombination mit Ihren Hörsystemen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und iPod touch sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc.

## Hörsysteme mit Android™-Geräten verwenden

Ihr Hörsystem unterstützt Audio-Streaming für Hörsysteme (ASHA) und ermöglicht direktes Streaming von ausgewählten Android™-Geräten.\*

Mit der Oticon Companion können Sie Ihre Hörsysteme über Ihr Mobilgerät steuern.\*

Wenn Sie Unterstützung beim Gebrauch von Android-Geräten in Kombination mit Ihren Hörsystemen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

\*Eine Liste aller kompatiblen iPhone-, iPad- und iPod touch-Modelle sowie Android-Geräte finden Sie unter: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Kopplung und Kompatibilität

Eine Anleitung für das Koppeln Ihrer Hörsysteme mit einem iPhone, iPad, iPod touch oder Android-Gerät finden Sie unter:

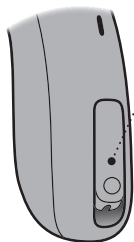
[www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)

Eine Liste aller kompatiblen iPhone-, iPad- und iPod touch-Modelle sowie Android-Geräte finden Sie unter:

[www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

# Handhabung von Telefonanrufen

Sie können Telefonanrufe mit dem Taster an Ihrem Hörsystem annehmen, ablehnen oder beenden. Um diese Funktion nutzen zu können, muss Ihr Hörsystem mit einem kompatiblen iPhone\* gekoppelt sein.



- **Telefonanruf annehmen**

Drücken Sie kurz auf den Taster, um einen Telefonanruf anzunehmen. Ein kurzer Ton bestätigt Ihre Eingabe.

- **Telefonanruf ablehnen**

Halten Sie den Taster gedrückt, um einen Telefonanruf abzulehnen. Kurze, absteigende Töne bestätigen Ihre Eingabe.

- **Telefonanruf beenden**

Halten Sie den Taster gedrückt, um einen Telefonanruf zu beenden. Kurze, absteigende Töne bestätigen Ihre Eingabe.

\*Eine Liste kompatibler iPhones finden Sie unter: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility).

## Kabelloses Zubehör und sonstige Optionen

Sie können Ihre Hörsysteme mit einer Auswahl von kabellosem Zubehör erweitern. Ihre Hör- und Kommunikationsfähigkeit lässt sich dadurch in Alltagssituationen spürbar verbessern.

### **ConnectClip**

Kann mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und als externes Mikrofon und Freisprech-Headset genutzt werden.

### **TV Adapter 3.0**

Überträgt den Ton von einem TV-Gerät oder einem anderen elektronischen Audiogerät kabellos an Ihre Hörsysteme.

### **Phone Adapter 2.0**

Kann in Kombination mit Ihren Hörsystemen und ConnectClip genutzt werden und ermöglicht freihändiges Telefonieren über einen Festnetzanschluss.

### **Remote Control 3.0**

Ermöglicht es Ihnen, das Programm zu wechseln, die Lautstärke Ihrer Hörsysteme nach Wunsch anzupassen und Ihre Hörsysteme stummzuschalten.



## **EduMic**

Kann in Klassenzimmern/  
Büroumgebungen und an  
öffentlichen Plätzen (bei  
Verwendung einer Telefonspule)  
als externes Mikrofon genutzt  
werden.

## **Oticon Companion**

Ermöglicht Ihnen über ein  
Mobiltelefon den drahtlosen  
Zugriff auf Ihre Hörsysteme.  
Sie können Hörsysteme über  
die App steuern und per  
Fernanpassung aktualisieren  
lassen. Für iPhone, iPad, iPod  
touch und Android-Geräte.  
Achten Sie bitte darauf, Oticon

Companion nur über  
offizielle App Stores  
herunterzuladen und zu  
installieren.



## **Telefonspule**

Die Telefonspule ist geeignet für  
Telefongespräche mit speziellen  
Telefonen mit eingebauter  
Schleife, und um in Theatern,  
Kirchen oder Hörsälen mit  
Induktionsschleife besser  
verstehen zu können. Dieses  
Symbol wird angezeigt, wenn Sie  
sich im Bereich einer Ringschleife  
(Induktionsschleife) befinden.

Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und iPod touch sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. Der App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc. Android, Google Play und das Google Play Logo sind Marken von Google LLC.

## **Tinnitus SoundSupport™ (optional)**

### **Indikation für Tinnitus SoundSupport**

Mithilfe von Tinnitus SoundSupport werden vom Hörsystem Klänge erzeugt, um im Rahmen eines Tinnitus-Management-Programms den Umgang mit Tinnitus zu erleichtern.

Die Zielgruppe sind Erwachsene (älter als 18 Jahre).

Tinnitus SoundSupport kann von qualifizierten Hörakustikern (Audiologen, Hörerätiefachleuten oder HNO-Ärzten) eingesetzt werden, die Erfahrung mit der Beurteilung von Tinnitus und Hörminderungen haben und entsprechende Maßnahmen begleiten können. Die Anpassung von Tinnitus SoundSupport sollte im Rahmen eines Tinnitus-Management-Programms von einem Hörakustiker vorgenommen werden.

## **Richtlinien für Benutzer von Tinnitus SoundSupport**

Diese Anleitung enthält Informationen über Tinnitus SoundSupport, ein Zusatzmodul, das von Ihrem Hörakustiker möglicherweise in Kombination mit Ihren Hörsystemen aktiviert wurde.

Tinnitus SoundSupport ermöglicht im Rahmen eines Tinnitus-Management-Programms das Abspielen von Klängen in angemessener Bandbreite und Intensität, um den Umgang mit Tinnitus zu erleichtern.

Ihr Hörakustiker ist Ihr Ansprechpartner für eine angemessene Nachsorge. Bitte befolgen Sie seine Empfehlungen.

### **Verschreibungspflichtig**

Bevor Sie einen Klang-Generator einsetzen, empfehlen wir Ihnen, einen HNO-Arzt zu konsultieren. Nur so kann sichergestellt werden, dass alle medizinisch behandelbaren Erkrankungen, die zu Tinnitus führen können, diagnostiziert und behandelt werden.

## Klang-Optionen und Lautstärkeregelung

Bei der Programmierung von Tinnitus SoundSupport wählt der Hörakustiker ein für Ihre Hörminderung und Ihre Wünsche geeigneten und wohltuenden Klang aus, der Ihnen den Umgang mit Tinnitus erleichtert. Es lassen sich verschiedene Klänge erzeugen. Gemeinsam mit Ihrem Hörakustiker können Sie den oder die von Ihnen bevorzugten Klänge auswählen.

### Tinnitus SoundSupport Programme

Gemeinsam mit Ihrem Hörakustiker legen Sie die Programme fest, in denen Tinnitus SoundSupport aktiviert werden soll. Der Klang-Generator kann in bis zu vier verschiedenen Programmen aktiviert werden.

### Stummschalten

Wenn Sie in einem Programm sind, in dem Tinnitus SoundSupport aktiviert ist, schaltet die Stummschaltfunktion nur die Umgebungsgeräusche, nicht aber die von Tinnitus SoundSupport erzeugten Klänge stumm. Siehe dazu den Abschnitt: **Hörsysteme stummschalten.**

## Lautstärkeregelung mit Tinnitus SoundSupport

Ihr Hörakustiker kann den Taster an Ihrem Hörsystem als Lautstärkeregler nur für den Klang-Generator programmieren, der dann genutzt werden kann, wenn Sie ein Programm auswählen, in dem Tinnitus SoundSupport aktiviert ist.

Ihr Hörakustiker kann die Lautstärkeregelung für den Klang-Generator auf zwei Arten einstellen:

- A) ändern der Lautstärke für jedes Hörsystem einzeln oder
- B) ändern der Lautstärke für beide Hörsysteme gleichzeitig.

Weitere Informationen zur Lautstärkeregelung in Tinnitus SoundSupport entnehmen Sie bitte der Tabelle **Überblick der Einstellungen von Tinnitus SoundSupport für Ihr Hörsystem** im Abschnitt **Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen** am Ende dieser Anleitung.

# Begrenzung der Verwendungsdauer

## Täglicher Gebrauch

Die Lautstärke von Tinnitus SoundSupport könnte auf einen Pegel eingestellt werden, der über einen längeren Zeitraum zu dauerhaften Hörschäden führen kann. Ihr Hörakustiker wird eine Empfehlung zur maximalen täglichen Anwendungsdauer von Tinnitus SoundSupport aussprechen. Die Lautstärke sollte zu keinem Zeitpunkt unangenehm laut für Sie sein.

In der Tabelle **Tinnitus SoundSupport: Begrenzung der Verwendungsdauer - Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen** am Ende dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie viele Stunden pro Tag Sie den Klang des Tinnitus SoundSupports in Ihren Hörsystemen bedenkenlos verwenden können.

# Wichtige Informationen für Hörakustiker zum Einsatz von Tinnitus SoundSupport

## Gerätebeschreibung

Tinnitus SoundSupport ist eine Zusatzfunktion, die vom Hörakustiker in den Hörsystemen aktiviert werden kann.

## Maximale Tragedauer

Die Tragedauer von Tinnitus SoundSupport muss begrenzt werden und sich verringern, sobald ein Schalldruckpegel von 80 dB(A) überschritten wird. Die Anpass-Software zeigt eine Warnung an, wenn der Schalldruckpegel 80 dB(A) überschreitet. Beachten Sie die Warnung zur **Tragedauer in der Anpass-Software**.

## Die Lautstärkeregelung ist deaktiviert

Am Hörsystem ist die Lautstärkeregelung für den Klang-Generator standardmäßig deaktiviert. Bei aktivierter Lautstärkeregelung steigt das Risiko einer Lärmbelastung.

## Wenn die Lautstärkeregelung aktiviert ist

Bei Aktivierung der Tinnitus-Lautstärkeregelung im Abschnitt **Taster/Info-Töne/LED** erscheint ein Warnhinweis, wenn der Linderungsklang in einer Lautstärke angehört werden kann, die eine Hörschädigung verursachen kann.

In der Tabelle **Maximale Tragezeit** in der Anpass-Software wird die Stundenanzahl angezeigt, die der Nutzer Tinnitus SoundSupport sicher verwenden kann.

1. Beachten Sie die maximale Verwendungsdauer für jedes Programm, für das Tinnitus SoundSupport aktiviert ist, und notieren Sie diese.
2. Tragen Sie diese Werte in die Tabelle **Tinnitus SoundSupport** ein: **Begrenzung der Verwendungsdauer** am Ende dieser Bedienungsanleitung.
3. Weisen Sie Ihre Kunden entsprechend an.



## **Warnhinweise im Zusammenhang mit Tinnitus**

Achten Sie bitte auf folgende Warnhinweise, wenn Ihr Hörakustiker den Tinnitus SoundSupport Klang-Generator aktiviert hat.

Mit der Anwendung eines Klang-Generators sind möglicherweise bestimmte Risiken verbunden. Dazu gehört die Gefahr einer Verschlimmerung der Tinnitus-Wahrnehmung und/oder eine mögliche Veränderung der Hörschwelle.

Falls sich Ihr Hören oder die Tinnitus-Wahrnehmung verändert oder Sie Schwindel, Übelkeit, Kopfschmerzen oder Herzklopfen verspüren oder mögliche Hautreizungen an der Kontaktstelle mit dem Gerät auftreten, stellen Sie den Gebrauch des Geräts umgehend ein und wenden Sie sich zur Beratung an einen Arzt oder Hörakustiker.

Wie bei jedem Gerät kann auch der Missbrauch des Klang-Generators eine Gefahr für die Gesundheit darstellen. Verhindern Sie eine unbefugte Nutzung des Klang-Generators, und bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

### **Maximale Tragedauer**

Halten Sie stets die von Ihrem Hörakustiker festgelegte maximale tägliche Tragedauer für Tinnitus SoundSupport ein. Eine längere Verwendung kann Ihren Tinnitus oder Ihre Hörminderung verschlechtern.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## **Allgemeine Warnhinweise**

Um Ihre Sicherheit und eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie sich vor dem Einsatz Ihrer Hörsysteme umfassend mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen.

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihre Hörsysteme während der Verwendung nicht erwartungsgemäß funktionieren oder aufgrund der Verwendung schwerwiegende Zwischenfälle auftreten. Ihr Hörakustiker kann Sie bei Störungen unterstützen und diese an den Hersteller und/oder nationale Behörden melden, sofern erforderlich.

Bitte beachten Sie, dass auch modernste Hörsysteme das natürliche Hörvermögen nicht wiederherstellen und nicht zur Vorbeugung oder Verbesserung organisch bedingter Hörschwächen beitragen. Die Unterstützung durch Hörsysteme stellt nur einen Teil der Hörrehabilitation dar. Darüber hinaus können Hörtraining und das Erlernen des Lippenlesens erforderlich

sein. Berücksichtigen Sie außerdem, dass Sie in den meisten Fällen nicht in vollem Umfang von der Leistung Ihrer Hörsysteme profitieren können, wenn Sie sie nur selten tragen.

(Nur miniBTE R)

Laden Sie diese Hörsysteme nur mit einer Ladestation des Herstellers auf. Bei Verwendung einer anderen Ladestation riskieren Sie eine Beschädigung der Hörsysteme und des Akkus.

### **Verwendung von Hörsystemen**

Hörsysteme sollten nur wie verordnet verwendet und von einem Hörakustiker angepasst werden. Ein Missbrauch kann zu einer plötzlichen und dauerhaften Hörminderung führen.

Gestatten Sie anderen Personen keinesfalls, Ihr Hörsystem zu tragen, da es unsachgemäß behandelt werden oder dem Benutzer permanente Hörschäden zufügen könnte.

**Erstickungsgefahr durch Verschlucken der Batterien oder anderer Kleinteile**  
Hörsysteme, deren Einzelteile und Batterien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.

*Bei Verschlucken einer Batterie, eines Hörsystems oder eines Kleinteils suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.*

(Nur miniBTE T)

Bei Einnahme von Medikamenten achten Sie bitte darauf, dass Batterien nicht mit den Medikamenten verwechselt werden.

**Batterienutzung** (nur miniBTE T)  
Verwenden Sie nur Batterien, die Ihnen Ihr Hörakustiker empfiehlt. Batterien geringerer Qualität könnten auslaufen und Verletzungen verursachen.

Die Batterien in den Hörsystemen sind

keine Akkus und dürfen nicht aufgeladen werden. Entsorgen Sie Batterien niemals durch Verbrennen. Es besteht Explosionsgefahr und damit ein hohes Verletzungsrisiko.

**Explosionsgefahr** ((nur miniBTE R)  
Die Verwendung Ihrer Hörsysteme unter normalen Betriebsbedingungen stellt keine Gefahr dar. Das Hörsystem wurde nicht auf die Einhaltung internationaler Standards in explosionsgefährdeten Bereichen getestet.

Verwenden Sie Ihr Hörsystem daher nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. Bergwerken, sauerstoffreichen Umgebungen oder in Bereichen, in denen brennbare Anästhesiemittel verwendet werden.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## **Allgemeine Warnhinweise**

### **Lebensgefahr durch Verschlucken von Lithium-Ionen-Akkus oder deren Einführen in Ohr oder Nase** (nur miniBTE R)

Lithium-Ionen-Akkus dürfen weder verschluckt noch in Ohr oder Nase eingeführt werden, da dies zu ernsthaften Verletzungen oder sogar innerhalb von zwei Stunden zum Tod führen kann. Grund dafür sind Verätzungen, die permanenten Schaden in Nase und Ohr verursachen oder möglicherweise zu einer Perforation innerer Organe führen können. Suchen Sie sofort ärztliche Nothilfe auf, wenn ein Lithium-Ionen-Akku verschluckt oder in Ohr oder Nase eingeführt wurde.

### **Wiederaufladbarer Akku** (nur miniBTE R)

Versuchen Sie nicht, das Hörsystem zu öffnen. Dies kann den Akku beschädigen. Versuchen Sie keinesfalls, den Akku selbst zu wechseln. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, falls ein Akkuwechsel erforderlich ist. Die Garantie erlischt, wenn Anzeichen von Fremdeinwirkung zu erkennen sind.

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht, wenn der Akku ausgelaufen ist. Dies kann Hautreizungen durch die aus dem Akku austretenden Säuren verursachen. Verwenden Sie nach Hautkontakt mit dem auslaufenden Akku ein feuchtes Tuch, um die Säuren abzuwischen, und achten Sie darauf, dass keine Säurereste auf der Haut verbleiben. Sollten Hautreizungen auftreten, holen Sie ärztlichen Rat ein. Weitere Informationen zum Umgang mit Ihrem Hörsystem erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker. Die Sicherheit beim Laden des Akkus über das USB-Kabel wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung des Geräts mit einem netzbetriebenen externen Gerät muss dieses Gerät die Standards IEC 62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

### **Hörsysteme nicht funktionstüchtig**

Seien Sie sich bewusst, dass Hörsysteme ohne Vorwarnung aussetzen können. Denken Sie daran, wenn Sie auf Warntöne achten müssen (z. B. im Straßenverkehr).

Die Hörsysteme können aussetzen, wenn z. B. der Akku alt ist oder der Schallaustritt durch Feuchtigkeit oder Cerumen verstopft ist.

### **Aktive Implantate**

Das Hörsystem wurde gründlich getestet und nach seiner Gesundheitswirkung gemäß den internationalen Normen für die Exposition des Menschen (Specific Absorption Ratio - SAR) für induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen Körper charakterisiert.

Die Expositionswerte liegen weit unter den international anerkannten Sicherheitsgrenzwerten für SAR, induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen Körper, die in den Normen für die menschliche Gesundheit bei Koexistenz mit aktiven medizinischen Implantaten wie Herzschrittmachern und Herzdefibrillatoren definiert sind.

Wenden Sie sich bei aktiven Hirnimplantaten an den Hersteller Ihres Implantats, um Auskünfte über mögliche Risiken von Störeinflüssen zu erhalten.

Bewahren Sie den AutoPhone-Magneten und das Multifunktionswerkzeug (in das ein Magnet eingebaut ist) stets in einer Entfernung von mehr als 30 Zentimetern zum Implantat auf - also nicht in der Brusttasche.

Befolgen Sie die von den Herstellern implantierbarer Defibrillatoren und Herzschrittmacher empfohlenen Richtlinien für die Verwendung mit Magneten.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## **Allgemeine Warnhinweise**

### **Cochlea-Implantate**

Achten Sie beim Tragen eines Cochlea-Implantats (CI) im einen Ohr und eines Hörsystems im anderen Ohr darauf, dass Sie zwischen dem CI und dem Hörsystem immer einen Abstand von mindestens 1 Zentimeter einhalten. Das Magnetfeld der klangverarbeitenden Teile, Spulen und Magneten des CI kann der Hörereinheit in Ihrem Hörsystem permanenten Schaden zufügen. Legen Sie die beiden Geräte daher nie nah nebeneinander ab, zum Beispiel bei der Reinigung oder dem Batteriewechsel. Bewahren Sie das CI und das Hörsystem außerdem niemals in der gleichen Schachtel auf.

### **Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung, Elektrotherapie bzw. chirurgischer Eingriff**

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht während einer Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung bzw. bei einer Elektrotherapie oder einem

chirurgischen Eingriff, da das Hörsystem in Folge der dabei auftretenden starken elektromagnetischen Felder beschädigt werden könnte.

### **Hitze und Chemikalien**

Setzen Sie das Hörsystem keiner übermäßigen Hitze aus, etwa in einem Auto, das in der Sonne geparkt ist.

Das Hörsystem darf keinesfalls in der Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

Die Chemikalien in Kosmetik, Haarspray, Parfum, Rasierwasser, Sonnencreme und Insektensprays können das Hörsystem beschädigen. Nehmen Sie vor der Anwendung solcher Produkte Ihr Hörsystem stets ab. Setzen Sie das Hörsystem erst dann wieder ein, nachdem diese Produkte getrocknet sind.

### **Mögliche Nebenwirkungen**

Ein Hörsystem kann im Ohr zu einer vermehrten Produktion von Cerumen führen.

Das zur Herstellung Ihrer Hörsysteme verwendete, nicht allergene Material kann in seltenen Fällen zu Hautirritationen oder anderen Nebenwirkungen führen.

*Sollten solche Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie bitte einen Arzt auf.*

### **Gebrauch im Flugzeug**

Ihre Hörsysteme sind mit Bluetooth-Funktechnologie ausgestattet. An Bord von Flugzeugen muss zur Deaktivierung von Bluetooth der Flugmodus des Hörsystems aktiviert werden, es sei denn, die Verwendung von Bluetooth wird durch das Bordpersonal ausdrücklich erlaubt.

### **Verbindung mit externen Geräten**

Die Sicherheit der Hörsysteme bei Verbindung über ein AUX-Eingangskabel, USB-Kabel oder direkten Anschluss an ein externes Gerät wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung der Hörsysteme mit einem externen Gerät, das an einer Steckdose hängt, muss dieses Gerät die Norm IEC 62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

### **Nutzung von Drittanbieterzubehör**

Verwenden Sie nur Zubehör, Umwandler oder Kabel, die vom Hersteller geliefert wurden. Nicht-Original-Zubehör kann die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Ihres Geräts verringern.

## **Allgemeine Warnhinweise**

### **Ein Umbau des Hörsystems ist nicht zulässig**

Änderungen oder Modifizierungen des Geräts, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, führen zum Verlust der Garantieansprüche des Gerätebenutzers.

### **Verbleiben des Ohrstücks im Gehörgang**

Befindet sich das Ohrstück nach dem Herausnehmen nicht am Schlauch, ist es möglicherweise im Gehörgang verblieben. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hörakustiker.

### **Interferenzen**

Ihre Hörsysteme wurden nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet, inklusive des EN/IEC 60601-1-2 und seinen Ergänzungen.

In der Nähe von Geräten, die mit diesem Symbol markiert sind, können elektromagnetische Störungen auftreten. Tragbare und mobile Geräte für Radiofrequenzkommunikation (RF) können die Leistung Ihrer Hörsysteme ebenfalls beeinträchtigen. Halten Sie in solchen Fällen Abstand von der Störquelle, die die elektromagnetischen Interferenzen verursacht.





# Fehlerbehebung

## miniBTE R und miniBTE T

Störung	Mögliche Ursachen
<b>Nichts zu hören</b>	Akku/Batterie des Hörsystems ist leer
	Akku/Batterie ist nicht mehr funktionsfähig
	Ohrstücke verstopft (Dome, Grip Tip, Ohrstück oder Micro Mould)
	Hörsystemmikrofon stummgeschaltet
<b>Aussetzer, schlechter Klang, zu leise</b>	Schallaustritt verstopft
	Feuchtigkeit
<b>Pfeifgeräusche</b>	Ohrstück des Hörsystems sitzt nicht richtig im Ohr
	Ohrenschmalz im Gehörgang
	Wachstum des Ohrs
<b>Signaltöne hörbar</b>	Wenn Ihr Hörsystem vier Mal hintereinander acht Info-Töne ausgibt, benötigt es einen Mikrofonservice-Check.
<b>Probleme beim Koppeln mit einem Smartphone</b>	Bluetooth-Verbindung fehlgeschlagen
	Nur ein Hörsystem ist gekoppelt

## Lösungen

Hörsystem laden (**nur miniBTE R**) / Batterie wechseln **nur miniBTE T**)

Hörakustiker kontaktieren (**nur miniBTE R**) / Batterie wechseln (**nur miniBTE T**)

Ohrstück reinigen oder Cerumenschutz wechseln

Dome oder Grip Tip wechseln

Stummschaltung des Hörsystemmikrofons aufheben

Ohrstück reinigen, Cerumenschutz oder Dome bzw. GripTip wechseln

Batterie mit trockenem Tuch abwischen (**nur miniBTE T**)

Ohrstück wieder einsetzen

Gehörgang vom HNO-Arzt ausspülen lassen

Hörakustiker kontaktieren

Hörakustiker kontaktieren

- 1) Entkoppeln Sie Ihr Hörsystem.
- 2) Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone AUS und wieder EIN.
- 3) Schalten Sie das Hörsystem AUS und wieder EIN.
- 4) Koppeln Sie das Hörsystem erneut (Anleitung unter: [www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)).

### Hinweis

Wenn sich das Problem mit keiner der genannten Lösungen beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

# Fehlerbehebung

nur **miniBTE R** - Die Fehlerbehebung für die Ladestation finden Sie in der Bedienungsanleitung der Ladestation.

Störung	Mögliche Ursachen
<b>Die LED des Hörsystems bleibt AUS, wenn das Hörsystem in die Ladestation gesteckt wird</b>	Die Ladestation ist nicht eingeschaltet
	Die Temperatur des Hörsystems oder der Ladestation ist entweder zu hoch oder zu niedrig.
	Der Ladevorgang wurde nicht abgeschlossen. Die Ladestation hat den Ladevorgang zum Schutz des Akkus gestoppt.
	Das Hörsystem wurde nicht korrekt in die Ladestation eingelegt.
<b>Die LED des Hörsystems blinkt GRÜN, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird.</b>	Das Hörsystem wurde für längere Zeit nicht genutzt.
<b>Die LED des Hörsystems blinkt ORANGE, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird</b>	Systemfehler

## Lösungen

Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung der Ladestation korrekt angeschlossen ist bzw. die Batterie der Ladestation ausreichend geladen wurde.

Stellen Sie die Ladestation und das Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 und +40 °C (+41 °F and +104 °F).

Setzen Sie das Hörsystem erneut in die Ladestation ein. Dadurch wird der Ladevorgang innerhalb von circa 15 Minuten abgeschlossen.

Prüfen Sie die Ladeanschlüsse auf Fremdkörper.

Je nachdem, wie entladen der Akku im Hörsystem ist, setzt das Hörsystem den normalen Lademodus innerhalb von 10 Minuten fort. Sorgen Sie dafür, dass das Hörsystem in dieser Zeit in der Ladestation bleibt.

Hörakustiker kontaktieren

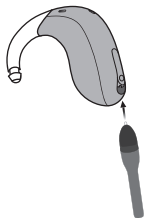
### Hinweis

Wenn sich das Problem mit keiner der genannten Lösungen beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

# Produktinformationen

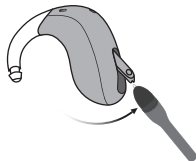
Informationen über Ihr Hörsystem, einschließlich der Seriennummer, des CE-Zeichens und des Produktionsdatums, finden Sie hinter dem Taster auf Ihrem Hörsystem. Um den Taster zu öffnen, benötigen Sie entweder das Multifunktionswerkzeug, das Ihrem Hörsystem beiliegt, oder ein anderes geeignetes Werkzeug.

## Werkzeug einführen



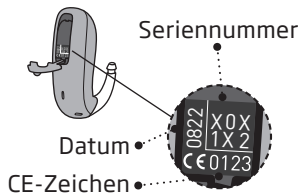
Führen Sie das Werkzeug unten am Taster ein.

## Taster öffnen



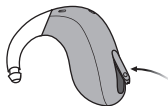
Drücken Sie das Werkzeug in die Öffnung, und ziehen Sie es wieder heraus, um die Tasterabdeckung zu öffnen. Halten Sie dabei das Multifunktionswerkzeug wie dargestellt, um Schäden zu vermeiden.

## Informationen ablesen



Halten Sie das Hörsystem mit dem Kopf nach unten, um die Informationen abzulesen.

## Taster schließen



Drücken Sie den Taster wieder in Ausgangsposition zurück. Sie hören ein Klicken, wenn der Taster korrekt geschlossen wurde.

### WICHTIGER HINWEIS

Ihr Hörakustiker kann Ihnen auch die Seriennummer nennen, die auf Ihren Hörsystemen steht. Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, um den Taster zu öffnen und so Beschädigungen am Hörsystem zu vermeiden.

## Wasser- und Staubschutz (IP68)

Ihr Hörsystem ist gegen das Eindringen von Wasser und Staub geschützt und für Alltagssituationen konzipiert. Deshalb müssen Sie sich keine Sorgen machen, wenn Ihr Hörsystem bei Regen etwas nass wird oder mit Schweiß in Kontakt kommt.

### Nur miniBTE R

Wischen Sie das Hörsystem mit einem trockenen Tuch ab, bevor Sie es in die Ladestation einlegen.

### Nur miniBTE T

Sollte Ihr Hörsystem mit Wasser in Berührung kommen und nicht mehr funktionieren, führen Sie folgende Schritte durch:

1. Wischen Sie vorhandenes Wasser vorsichtig von der Geräteaußenseite ab.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, nehmen Sie die Batterie heraus, und wischen Sie vorhandene Feuchtigkeit im Batteriefach vorsichtig ab.
3. Lassen Sie das Hörsystem mit geöffnetem Batteriefach ca. 30 Minuten lang trocknen.
4. Setzen Sie eine neue Batterie ein.

### WICHTIGER HINWEIS

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht unter der Dusche oder beim Wassersport. Tauchen Sie Ihr Hörsystem nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



# Nutzungsbedingungen

(Nur miniBTE T)

<b>Betriebsbedingungen</b>	Temperatur: +1 °C bis +40 °C (34 °F to 104 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa
<b>Transport- und Lagerbedingungen</b>	Temperatur und Luftfeuchte sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten.  <b>Transport:</b> Temperatur: -25 °C bis +60 °C (-13 °F to 140 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa <b>Lagerung:</b> Temperatur: -25 °C bis +60 °C (-13 °F to 140 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa

# Nutzungsbedingungen

(Nur miniBTE R)

<b>Betriebsbedingungen</b>	Temperatur: +5 °C bis +40 °C (41 °F to 104 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa
<b>Ladebedingungen</b>	Temperatur: +5 °C bis +40 °C (41 °F to 104 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa
<b>Transport- und Lagerbedingungen</b>	Temperatur und Luftfeuchte sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten.  <b>Transport:</b> Temperatur: -20 °C bis +60 °C (-4 °F to 140 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa <b>Lagerung:</b> Temperatur: -20 °C bis +30 °C (-4 °F to 86 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa

## Hinweis

Hinweise zu den Nutzungsbedingungen der Ladestation finden Sie in der Bedienungsanleitung für die Ladestation.

# Technische Daten

Die Hörsysteme enthalten zwei Funktechnologien, die nachfolgend beschrieben werden:

Die Hörsysteme sind mit einem Funksender/-empfänger ausgestattet, der auf Basis einer magnetischen Induktionstechnologie für Kurzstreckenübertragung arbeitet; die Frequenz beträgt 3,84 MHz. Die magnetische Feldstärke des Senders ist sehr schwach und liegt jederzeit unter 15 nW (in der Regel unter  $-40$  dB $\mu$ A/m bei 10 m Abstand).

Die Hörsysteme enthalten außerdem einen Funk-Empfänger mit Bluetooth Low Energy-Technologie und eine entwickelte Kurzstrecken-Funktechnologie, die beide im ISM-Band mit 2,4 GHz arbeiten.

Der Funksender ist schwach und liegt immer unter 9 mW, was einem Wert von 9,6 dBm Gesamtstrahlungsleistung entspricht.

Verwenden Sie Ihre Hörsysteme nur in Umgebungen, in denen Funkübertragung erlaubt ist.

Die Hörsysteme erfüllen die internationalen Normen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen.

Aufgrund der geringen Baugröße des Hörsystems sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in dieser Bedienungsanleitung abgedruckt.

Zusätzliche Informationen finden Sie im **Datenblatt** sowie auf [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Hörsystem die wesentlichen Anforderungen und sonstigen zutreffenden Bestimmungen der Direktive 2014/53/EU erfüllt.

Dieses medizinische Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2017/745 über Medizinprodukte.

Die Konformitätserklärung erhalten Sie vom Hersteller.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



 **Bluetooth®**

**IP68**

## Beschreibung der in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole und Abkürzungen



### **Warnhinweise**

Text, der mit einem Warnsymbol gekennzeichnet ist, muss vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.



### **Hersteller**

Das Gerät wird von dem Hersteller hergestellt, dessen Name und Anschrift neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts gemäß Definition in der EU-Richtlinie 2017/745 an.



### **CE-Zeichen**

Das Gerät entspricht allen erforderlichen EU-Verordnungen und -Richtlinien. Die vierstellige Nummer gibt die Identifikation der benannten Stelle an.



### **Elektronikschrott (WEEE)**

Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehör oder Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen. Benutzer von Hörsystemen können Elektronikschrott auch zur Entsorgung an ihren Hörakustiker zurückgeben. Elektronische Geräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) fallen.



### **Regulatorisches Prüfzeichen (RCM)**

Das Gerät erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Geräte, die an den australischen oder neuseeländischen Markt geliefert werden.

**IP68**

### **IP-Code**

Gibt an, wie gut ein Gerät gegen das schädliche Eindringen von Wasser und Fremdkörpern gemäß EN 60529 geschützt ist. IP6X steht für den vollständigen Schutz gegen Staub. IPX8 steht für den Schutz gegen dauerndes Untertauchen.

## Beschreibung der in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole und Abkürzungen



### **Bluetooth-Logo**

Eingetragene Marke von Bluetooth SIG, Inc., die unter deren Lizenz verwendet wird.



### **„Made for Apple“-Schilder**

Das Gerät ist mit iPhone, iPad und iPod touch kompatibel.



### **Android-Schilder**

Gibt an, dass das Gerät mit Android kompatibel ist.



### **Induktionsschleife**

Dieses Logo enthält das universelle Symbol für Hörsysteme. Das „T“ bedeutet, dass eine Induktionsschleife installiert ist.



### **Radiofrequenz-Sender (RF-Sender)**

Ihr Hörsystem enthält einen RF-Sender.

**GTIN**

### **Global Trade Item Number**

Eine weltweit eindeutige 14-stellige Nummer zur Kennzeichnung von Medizinprodukten, einschließlich Software für Medizinprodukte. Die GTIN in dieser Anleitung bezieht sich auf die Firmware (FW) des Medizinprodukts. Die GTIN auf dem Verpackungsetikett bezieht sich auf die Hardware des Medizinprodukts.

**FW**

### **FW**

Im Gerät verwendete Firmware-Version

## Beschreibung der zusätzlichen Symbole auf den Etiketten



### **Trocken lagern**

Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.



### **Katalognummer**

Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann.



### **Seriennummer**

Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.



### **Medizinprodukt.**

Das Gerät ist ein Medizinprodukt.



Li-ion

### **Symbol für Batterierecycling**

Symbol für das Recycling von Li-Ionen-Batterien.



### **Temperaturbegrenzung**

Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das Medizinprodukt gefahrlos ausgesetzt werden kann.



### **Feuchtigkeitsbegrenzung**

Gibt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Medizinprodukt gefahrlos ausgesetzt werden kann.



### **Radiofrequenz-Identifikation**

Weist auf das Vorhandensein eines passiven Radiofrequenz-Senders im Hörsystem hin, das für Herstellungs- und Servicezwecke genutzt wird.



### **Produktidentifizierungsnummer**

Zeigt dem Nutzer die eindeutigen Informationen zur Identifizierung des Geräts an.

## Internationale Garantie

Ihr Gerät verfügt über eine internationale Herstellergarantie auf Material und Ausführung. Diese internationale Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialfehler des Geräts an sich, nicht jedoch auf das Zubehör, wie Batterien, Schläuche, Hörer, Ohrstücke, Cerumenschutz usw. Probleme, die durch Missbrauch, unsachgemäße Behandlung oder Reparaturen durch Unbefugte entstehen, sind durch die internationale Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen. Die genannte internationale Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte, die Sie möglicherweise nach den im Land des Kaufs geltenden Rechtsvorschriften für den Verkauf von Konsumgütern haben. Ihr Hörakustiker hat möglicherweise

eine zusätzliche Garantie ausgestellt, die über die Bestimmungen dieser internationalen Garantie hinausgeht. Weitere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Hörakustiker.

### **Wenn Sie Service benötigen**

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen am besten an Ihren Hörakustiker. Dieser kann viele technische Schwierigkeiten sofort beheben oder einen autorisierten Reparaturbetrieb einschalten. Ihr Hörakustiker kann für seine Dienstleistungen eine Gebühr erheben.



# Garantie

## Zertifikat

Name des Käufers: \_\_\_\_\_

Hörakustiker: \_\_\_\_\_

Adresse des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Rufnummer des Hörakustikers: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Garantiezeit: \_\_\_\_\_ Monat: \_\_\_\_\_

Modell links: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

Modell rechts: \_\_\_\_\_ Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

# Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen

*Wird vom Hörakustiker ausgefüllt.*

Tinnitus SoundSupport: Nutzungsbeschränkung			
<input type="checkbox"/>	Keine Nutzungsbeschränkung		
	Hörprogramm	Startlautstärke (Tinnitus)	Max. Lautstärke (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Max _____ Stunden pro Tag	Max _____ Stunden pro Tag
<input type="checkbox"/>	2	Max _____ Stunden pro Tag	Max _____ Stunden pro Tag
<input type="checkbox"/>	3	Max _____ Stunden pro Tag	Max _____ Stunden pro Tag
<input type="checkbox"/>	4	Max _____ Stunden pro Tag	Max _____ Stunden pro Tag

## Überblick der Einstellungen von Tinnitus SoundSupport für Ihr Hörsystem

Links		Rechts	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein

### A) Ändern der Lautstärke des Klang-Generators für ein einzelnes Hörsystem

Um die Lautstärke an einem einzelnen Hörsystem zu **erhöhen**, drücken Sie wiederholt kurz den Taster, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Der erste Tastendruck stellt immer lauter, bis zwei Info-Töne zu hören sind. Danach wird es dann leiser.

Um die Lautstärke an einem einzelnen Hörsystem zu **verringern**, drücken Sie weiterhin wiederholt kurz den Taster, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

### B) Ändern der Lautstärke des Klang-Generators für zwei Hörsysteme gleichzeitig

Sie können je ein Hörsystem benutzen, um die Lautstärke des Klang-Generators zu **erhöhen** oder zu **verringern**.

Um die Lautstärke zu **erhöhen**, drücken Sie wiederholt kurz auf den Taster am RECHTEN Hörsystem.

Um die Lautstärke zu **verringern**, drücken Sie wiederholt kurz auf den Taster am LINKEN Hörsystem.

## Überblick der Einstellungen für Ihr Hörsystem

Links			Rechts	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein		<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Kurz drücken		Programm wechseln	<input type="checkbox"/> Kurz drücken	
<input type="checkbox"/> Lang drücken			<input type="checkbox"/> Lang drücken	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Lautstärke regeln	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein	Stummschalten (nur miniBTE T)	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nein
Lautstärke-Info-Töne				
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Signaltöne bei minimaler/maximaler Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei Lautstärkeänderung	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Info-Töne bei Start-Lautstärke	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus
Batterie-Warntöne				
<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	Warntöne bei schwacher Batterie	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus





Wird vom Hörakustiker ausgefüllt.

## Info-Töne und LED-Anzeige

Der Status Ihres Hörsystems wird durch verschiedene Info-Töne und LED-Anzeigen signalisiert.

Deren Bedeutungen sind auf den folgenden Seiten aufgeführt. Eine Erklärung der LED-Anzeige der Ladestation finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Ihr Hörakustiker kann die Einstellungen für die Info-Töne und LED-Anzeige nach Ihren Präferenzen anpassen.








Hörprogramm	<input type="checkbox"/> Info-Ton	<input type="checkbox"/> LED-Anzeige*	Bedeutung
1	1 Info-Ton		
2	2 Info-Töne		
3	3 Info-Töne		
4	4 Info-Töne		

 Kurzes GRÜNES Blinken

\* LED-Anzeige leuchtet durchgehend oder blinkt dreimal kurz hintereinander. Fortsetzung auf der nächsten Seite

EIN/AUS	Info-Ton	LED	Muster
EIN	<input type="checkbox"/> Startmelodie	<input type="checkbox"/>	Leuchtet einmalig auf
AUS (Nur miniBTE R)	<input type="checkbox"/> 4 absteigende Info-Töne	<input type="checkbox"/>	
Lautstärke	Info-Ton	LED	
Startlautstärke	<input type="checkbox"/> 2 Info-Töne	<input type="checkbox"/>	
Minimale/Maximale Lautstärke	<input type="checkbox"/> 3 Info-Töne	<input type="checkbox"/>	
Lautstärkeregler (lauter/leiser)	<input type="checkbox"/> 1 Signalton	<input type="checkbox"/>	
Stummschalten		<input type="checkbox"/>	Leuchtet oder blinkt drei Mal

Langes GRÜNES Blinken  
 Kurzes GRÜNES Blinken  
 Langes ORANGES Blinken  
 Kurzes ORANGES Blinken

Zubehör	<input type="checkbox"/> Info-Ton	<input type="checkbox"/> LED	Muster
TV Adapter 3.0	2 unterschiedliche Info-Töne		Leuchtet oder blinkt drei Mal
EduMic	2 unterschiedliche Info-Töne		
ConnectClip	2 unterschiedliche Info-Töne		
Flugmodus	<input type="checkbox"/> Info-Ton	<input type="checkbox"/> LED	
Flugmodus aktiviert (Nur miniBTE R)	4 absteigende Töne + kurze Melodie		Nur mit der Einstellung „dreimalige Wiederholung“ verfügbar
Flugmodus aktiviert (Nur miniBTE R)	4 absteigende Töne + kurze Melodie		
Flugmodus aktiviert (Nur miniBTE T)	Kurze Melodie		Leuchtet oder blinkt drei Mal
Flugmodus aktiviert (Nur miniBTE T)	Kurze Melodie		Nur mit der Einstellung „dreimalige Wiederholung“ verfügbar

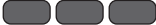

 Langes GRÜNES Blinken    Kurzes GRÜNES Blinken    Kurzes ORANGES Blinken

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Warnhinweise	Info-Ton	LED	Muster
Akku/Batterie schwach	<input type="checkbox"/> 3 wechselnde Info-Töne	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Blinkt kontinuierlich
	<input type="checkbox"/> Sprachansage		
Akku/Batterie leer	4 absteigende Info-Töne		
Wartung des Mikrofons erforderlich	8 Info-Töne, 4 Wiederholungen	<input type="checkbox"/> ●●●● ●●●● ●●●● ●●●●	Vier Wiederholungen
Die LED des Hörsystems bleibt AUS, wenn das Hörsystem in die Ladestation gelegt wird (Nur miniBTE R)		AUS	Siehe den Abschnitt <b>Fehlerbehebung</b>

262401DE / 2022.10.24 / V1



<p>Die LED des Hörsystems blinkt ORANGE, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird <b>(Nur miniBTE R)</b></p>			<p>Blinkt kontinuierlich. Siehe den Abschnitt <b>Fehlerbehebung</b>.</p>
<p>Die LED des Hörsystems blinkt GRÜN, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird <b>(Nur miniBTE R)</b></p>			<p>Blinkt kontinuierlich. Siehe den Abschnitt <b>Fehlerbehebung</b>.</p>

 Kurzes GRÜNES Blinken
  Langes ORANGES Blinken
  Kurzes ORANGES Blinken



**oticon**  
life-changing **technology**

262401DE / 2022.10.24 / v1  
Oticon Real Firmware 1.0